

## APPRENDRE LE POLONAIS

### Particularités de polonais

La langue polonaise appartient à la famille des langues indo-européennes, de la branche slave et du groupe occidental où on trouve également le tchèque et le slovaque. Les Polonais utilisent l'alphabet latin, élargi par quelques lettres où étaient ajoutés les signes diacritiques : ą [on], ę [un], ć, ł, ń, ó, ś, ź, ż. Il y existe donc des sons que l'on ne trouve pas en français, comme *dź* ou *dż*.

Le polonais est une langue à déclinaison, comme le latin. Ne vous étonnez donc pas si les mots que vous avez appris n'ont pas toujours les mêmes terminaisons ; par exemple on dit 1 złoty 50 groszy (1 zł 50 gr), mais 2 złote 3 grosze (2 zł 3 gr).

En polonais, à part le genre masculin et féminin, il existe aussi le genre neutre. Les temps sont réduits au nombre de trois : le passé, le présent et le futur. Pour faire la différence entre les actions terminées ou pas, certains verbes apparaissent sous deux aspects : accompli et non-accomplis (par exemple : *писаłem* – j'étais en train d'écrire et *napisałem* – j'ai écrit). Souvent, on ajoute aussi des préfixes aux verbes.

### Vocabulaire utile

Pour les JMJI, vous n'avez pas besoin d'apprendre le polonais couramment – pourtant, quelques mots en polonais pourront vous être utiles et même un petit « bonjour » en polonais ravira vos hôtes.

*Comment lire le tableau ? A gauche – les expressions françaises, à droite – leurs traductions polonaises avec la prononciation « à la française » entre crochets et l'accentuation en gras ; dans la majorité des cas, on accentue l'avant-dernière syllabe*

Oui	Tak [Tak]
Non	Nie [Gnè]
Merci	Dziękuję [Dzi-inkouyé]
De rien, je vous en prie, s'il vous plaît	Proszę bardzo [Prochè <b>bar</b> dzo]
Bonjour	Dzień dobry [Dziègn <b>dob</b> re]
Salut	Cześć [Tchests]
Bonsoir	Dobry wieczór [Dobré <b>vyè</b> tchour]
Au revoir	Do widzenia [Do vidzègna]
Pardon, excusez-moi	Przepraszam [Pche <b>pr</b> acham]
Bon appétit	Smacznego [Smatchnègo]
Je ne comprends pas	Nie rozumiem [Gnè rozoumièm]
Combien ça coute ?	Ile to kosztuje? [Ilè to kochtouyé ?]
Je m'appelle...	Mam na imię... [Mam na <b>imi</b> -un]
Enchanté(e).	Miło mi. [Miouo mi]



Je suis Français(e).	<i>Jestem Francuzem/Francuzką. [Yèstèm Fräntsouzèm/ Fräntsouzk-on]</i>
J'habite à...	<i>Mieszkam w... [Mièchkam v]</i>
Je parle... français anglais allemand espagnol italien russe	<i>Mówię po... [Mouvi-in po] francusku [frantsouskou] angielsku [angièlskou] niemiecku [nièmiètskou] hiszpańsku [hichpagnskou] włosku [vou-oskou] rosyjsku [rozèiskou]</i>
Où sont les toilettes ?	<i>Gdzie jest toaleta? [Gdziè yèst toalèta ?]</i>
Je suis perdu(e)	<i>Zgubiłem/Zgubiłam się [Zgoubiouem/ Zgoubiouam siè]</i>
Je cherche...	<i>Szukam... [Choukam]</i>

*Pour animer :*

- Polonais Séez pas compliqué  
<https://www.youtube.com/watch?v=oKYzwxxtwGc&index=6&list=PLk1YFNkrpY7bREQsKqIt8PMGxI9fuHHGd>
- Le vocabulaire de base avec la prononciation (13min55)  
<https://www.youtube.com/watch?v=dBX9I-nJYEQ>
- Images animées avec le vocabulaire (2min environ/vidéo)  
<https://www.youtube.com/watch?v=EiM7AdDUkpc&index=3&list=PLNaKkZa4ROhfGvNUtFrjQ6hNtY5XufpL>

